

BETALINGSVOORWAARDEN MOVILITAS BELGIUM BVBA

Art. I. Algemeen

- Behoudens afwijkende schriftelijke overeenkomst, zijn al de aanbiedingen en leveringen van de opdrachtnemer (Movilintas Belgium) aan derden (verder de opdrachtgever genoemd) aan de hierna volgende voorwaarden onderworpen.
- Voorwaarden van opdrachtgevers zijn nooit van toepassing, ook niet indien de opdrachtnemer ze niet uitdrukkelijk tegensprekt.
- In geval van tegenspraak tussen de algemene leveringsvoorwaarden van Movilintas Belgium en van diens betalingsvoorwaarden primerende algemene leveringsvoorwaarden, behalve wat de bevoegdheidsclausule betreft.

Art. II. Risico- en eigendomsovergang

- Dadelijk nadat de goederen of de belangrijkste onderdelen daarvan als geleverd gelden, draagt de opdrachtgever het risico voor alle directe en indirecte schade, die aan of door deze goederen of onderdelen mochten ontstaan.
- Onverminderd het in het vorige lid gestelde, gaat de eigendom van de goederen eerst op de opdrachtgever over, wanneer al het aan de opdrachtnemer terzake van de levering – al dan niet met montage – van deze goederen verschuldigde met inbegrip van rente en kosten is voldaan.
- De opdrachtnemer heeft het recht de goederen die klaar zijn voor transport, doch buiten zijn schuld niet naar de plaats van bestemming kunnen vervoerd worden, voor rekening en risico van de opdrachtgever op te slaan en betaling te verlangen als had de aflevering plaatsgevonden. Zelfs bij franco-verzendingen wordt het risico op de opdrachtgever overgedragen vanaf de verzending. De opdrachtgever dient zich tegen dit risico te verzekeren. Voor zover de opdrachtgever zich naar het oordeel van de opdrachtnemer niet behoorlijk tegen het transportrisico heeft verzekerd, is de opdrachtnemer gerechtigd een verzekering af te sluiten, waarvan de kosten almede de betaling van de verschuldigde premies, voor rekening van de opdrachtgever zijn.
- Onverminderd de overige hem toekomende rechten, wordt de opdrachtnemer onherroepelijk door de opdrachtgever gemachtigd om, indien deze zijn jegens de opdrachtnemer aangegane

betalingsverplichtingen niet of niet tijdig nakomt, zonder enige ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst de door hem geleverde en aan roerend of onroerend goeds bevestigde goederen op eerste vordering te demoneren en tot zich te nemen onder behoud van het recht op vergoeding van alle schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Art. III. Betaling

- Het integraal bedrag op de facturen is contant betaalbaar.
- Alle betalingen dienen zonder enige aftrek of schuldvergelijking te geschieden op de maatschappelijke zetel van de opdrachtnemer of op een door hem aan te wijzen rekening.
- Het akkoord van Movilintas Belgium omtrent een andere betalingswijze brengt geen schuldvernieuwing mee of doet geen afbreuk aan de clausule wat de plaats van betaling betreft.
- Bij niet betaling op de vervaldag van een factuur, zal de opdrachtgever aan de opdrachtnemer, van rechtswege en zonder dat hiervoor een ingebrekestelling is vereist, een rente verschuldigd zijn gelijk aan de geldende referentie-interestvoet, vermeerderd met 8 procentpunten, onverminderd de overige rechten welke de opdrachtnemer uit hoofde van wanprestatie en uit hoofde van deze voorwaarde heeft. Onverminderd het hierboven bepaalde heeft de opdrachtnemer eveneens het recht op een forfaitaire schadevergoeding van 10% op de factuur met een minimum van 250 Euro, vermeerderd met de vergoeding van de gerechtskosten. De niet betaling op de vervaldag van een enkele factuur maakt het verschuldigd saldo van alle andere, zelfs niet-verniet facturen, van rechtswege onmiddellijk opeisbaar.
- Wissels brengen aan deze bepalingen geen afwijking; de aanmerking ervan betekent geen verzaking aan de oorspronkelijke schuldverplichting en geschiedt onder voorbehoud van goede aftoep.
- Eventuele klachten betreffende de facturen dienen per aangetekend schrijven te gebeuren, binnen de 14 kalenderdagen na de factuurdatum.

Art. IV. Opschorting en ontbinding

Indien de opdrachtgever, niet behoorlijk of niet tijdig voldoet aan enige verplichting, die voor hem uit de met de opdrachtnemer gesloten

overeenkomst of uit een daarmee samenhangende overeenkomst voortvloeit, dan wel indien het aan ernstige twijfel onderhevig is of de opdrachtnemer in staat is aan zijn contractuele verplichtingen jegens de opdrachtnemer te voldoen, alsmede in geval van faillissement, surséance van betaling, stilligging, liquidatie of gehele of gedeeltelijke overdracht – al dan niet tot zekerheid – van het bedrijf van de opdrachtgever, waaronder begrepen de overdracht van een belangrijk deel van zijn vorderingen, is de opdrachtnemer gerechtigd om zonder ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst hetzij de uitvoering van elk dezer overeenkomsten voor ten hoogste 6 maanden op te schorten hetzij deze geheel of ten dele ontbinden, zulks zonder dat hij tot enige schadevergoeding of garantie gehouden zal zijn en onverminderd de hem verder toekomende rechten. Gedurende de opschorting is de opdrachtnemer bevoegd en aan het einde daarvan is hij verplicht te kiezen voor uitvoering dan wel voor gehele of gedeeltelijke ontbinding van de opgeschorte overeenkomst(en).

Art. V. Geschillen

Alle geschillen, die mochten ontstaan naar aanleiding van een overeenkomst, waarop de onderhavige leveringsvoorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, of naar aanleiding van nadere overeenkomsten, welke een uitvoelbaar zijn van zodanige overeenkomst, zullen met uitsluiting van de gewone rechter worden beslecht door arbitrage. De scheidsrechter wordt benoemd overeenkomstig CEPINA en doet uitspraak met machtiging van de regels van CEPINA. De opdrachtnemer behoudt zich evenwel het recht voor de geschillen, waarbij hij eiser is, te brengen voor de rechtbanken van zijn plaats van vestiging, tenzij partijen uitdrukkelijk schriftelijk anders zijn overeengekomen.

Art. VI. Toepasselijk recht

Op alle overeenkomsten, waarop deze voorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, is het Belgische recht toepasselijk. Iedere partij wordt geacht domicilie te hebben gekozen op het adres van haar maatschappelijke zetel voor rechtspersonen of officiële woonplaats voor particulieren.

CONDITIONS DE PAIEMENT DE MOVILITAS BELGIUM BVBA

Art. I. Généralités

- Sauf convention écrite contraire, toutes les offres et livraisons de la société anonyme Movilintas Belgium bvba (dénommée ci-après Movilintas Belgium) à des tiers (dénommés ci-après le donneur d'ordre) sont assujetties aux conditions suivantes.
- Les conditions du donneur d'ordre ne sont jamais applicables, même si Movilintas Belgium ne s'y oppose pas expressément.
- En cas de contradiction entre les conditions générales de livraison de Movilintas Belgium et ses conditions de paiement, les conditions générales de livraison prévalent à l'exception de la clause de compétence.

Art. II. Transfert de risques et de propriété

- Immédiatement après que les marchandises ou leurs principaux éléments sont considérés comme étant livrés, le donneur d'ordre assume le risque de tous les dommages directs ou indirects, occasionnés à ou par ces marchandises ou éléments.
- Sans préjudice de ce qui est dit au paragraphe précédent, la propriété des marchandises n'est transférée au donneur d'ordre que lorsque tout ce qui est dû à Movilintas Belgium pour la livraison – avec montage ou non – de ces marchandises est payé, en ce compris les intérêts et les frais.
- Si les marchandises qui sont prêtes pour le transport, sans faute de la part de Movilintas Belgium, ne peuvent être transportées sur les lieux de destination, cette dernière a le droit d'entreposer les dites marchandises pour compte et aux risques du donneur d'ordre et d'exiger le paiement comme si la livraison avait eu lieu. Même en cas d'expédition franco, le risque est transféré au donneur d'ordre à partir de l'expédition. Le donneur d'ordre doit s'assurer contre ce risque. Dans la mesure où, de l'avis de Movilintas Belgium, le donneur d'ordre n'est pas suffisamment assuré contre les risques de transport, Movilintas Belgium a le droit de conclure une assurance, dont les frais ainsi que le paiement des primes dues seront à charge du donneur d'ordre.
- Si le donneur d'ordre n'observe pas du tout ou pas en temps utile les obligations de paiement conclues à l'égard de Movilintas Belgium, Movilintas

Belgium est, sans préjudice de ses autres droits, irrévocablement mandatée par le donneur d'ordre, sans aucune mise en demeure ou intervention judiciaire, à démonter, à la première demande, les marchandises livrées par elle et fixées à un bien mobilier ou immobilier, et à se les adjudger sous réserve du droit à dédommagement pour tout préjudice qui en résulterait.

Art. III. Paiement

- Le montant intégral des factures est payable au comptant.
- Tous les paiements doivent se faire sans aucune déduction ni compensation au siège social de Movilintas Belgium ou à un compte à désigner par lui.
- L'accord de Movilintas Belgium relatif à une mode différente de paiement n'entraîne aucun renouvellement de la créance et ne modifie nullement la clause concernant le lieu de paiement.
- En cas de non paiement d'une facture à l'échéance, le donneur d'ordre sera redevable à Movilintas Belgium, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire, d'une pénalité de retard dont le taux sera égal au taux de référence, majoré de 8%, ceci sans préjudice des autres droits de Movilintas Belgium en cas d'inexécution de la prestation et du chef de ces conditions. Sans préjudice de ce qui est stipulé ci-dessus, Movilintas Belgium aura également droit à une indemnité forfaitaire de 10% sur le montant de la facture, d'un minimum de 250 euros et majorée du remboursement de frais de justice. Le non paiement à l'échéance d'une seule facture, rendra de plein droit immédiatement exigible le solde dû de toutes les autres factures (même non échues).
- Les lettres de change n'apportent aucune dérogation à ces conditions. Leur acceptation ne signifie nullement le renoncement à la créance initiale et a lieu sous réserve d'issue favorable.
- D'éventuelles réclamations concernant les factures doivent être adressées par lettre recommandée endéans les 14 jours civils après la date de la facture.

Art. IV. Suspension et résiliation

Si le donneur d'ordre ne remplit pas du tout ou pas comme il convient ou pas en temps utile moindre de ses obligations qui découlent de la convention conclue avec Movilintas Belgium, ou d'une convention y afférente, ou si l'on a des doutes sur le fait de savoir si le donneur d'ordre est en mesure de remplir ses obligations contractuelles à l'égard de Movilintas Belgium, ainsi qu'en cas de faillite, de surséance de paiement, d'arrêt, de liquidation ou de cession totale ou partielle – en garantie ou non – de l'entreprise du donneur d'ordre, y compris la cession d'une partie importante de ses créances, Movilintas Belgium a le droit, sans mise en demeure et sans intervention judiciaire, soit de suspendre l'exécution de chacune de ces conventions pendant au maximum 6 mois soit de la résilier entièrement ou partiellement et ceci sans qu'elle soit tenue à une indemnisation ou garantie quelconque et sans préjudice de ses autres droits. Pendant la suspension, Movilintas Belgium est autorisée à et, à la fin de celle-ci, elle est obligée de choisir l'exécution ou la résiliation totale ou partielle de la (des) convention(s) suspendue(s).

Art. V. Litiges

Tous litiges qui pourraient surgir suite à une convention à laquelle les présentes conditions générales sont d'application ou suite à des conventions spécifiques, seront – à l'exclusion du juge au fond – réglés par arbitrage. L'arbitre est nommé suivant la convention CEPANA et statue selon les règles du CEPANA. Le preneur d'ordre se réserve néanmoins le droit de porter les litiges – pour lesquels il est demandeur, devant les tribunaux de son lieu de résidence, à moins que les parties n'en aient expressément décidé autrement par écrit.

Art. VI. Droit applicable

Sur toutes les conventions auxquelles les présentes conditions générales sont d'application, le droit belge est applicable. Chacune des parties est censée élire domicile à l'adresse de son siège social pour les personnes morales ou à son domicile pour les particuliers.

PAYMENT CONDITIONS OF MOVILITAS BELGIUM BVBA

Art. I. General

- Unless otherwise agreed upon in writing, all offers and deliveries by the contractor (Movilintas Belgium) to third parties (hereinafter called the principal) are governed by the following terms.
- The principal's terms will never be applicable, even if the contractor does not explicitly object to such application.
- In case of contradiction between Movilintas Belgium's general supply conditions and its payment conditions, the general supply conditions prevail, except for the competence clause.

Art. II. Transfer of risk and property

- As soon as the goods or the most essential parts thereof are considered as being delivered, the principal will assume the risk for any direct and indirect damage caused to or by these goods or parts.
- Notwithstanding the provisions of the foregoing paragraph, the property of the goods will be transferred to the principal only when all the amounts, including interest and costs, due to the contractor for the delivery of these goods and its eventual installation, are paid.
- The contractor is entitled, at the expense and risk of the principal, to store and request payment for the goods ready for shipment but which cannot be transported to their place of destination for reasons not due to his fault, as if the delivery had taken place. Even if carriage is paid by the contractor, the risk will be transferred to the principal as from the moment of shipment. The principal is obliged to take out insurance against this risk. To the extent that, in the opinion of the contractor, the principal did not take sufficient coverage against transportation risks, the contractor has the right to take out insurance, and all related costs and the payment of the premiums due will be settled by the principal.
- Notwithstanding any other rights, the contractor is irrevocably authorized by the principal, should the latter fail to fulfill his payment obligations vis-à-vis the contractor or should he fail to fulfill them on time, without any formal

notice or judicial intervention, to dismantle the goods supplied by him and attached to movable or immovable property upon the first request and to take possession thereof, thereby preserving his right of indemnification for all damage resulting thereof.

Art. III. Payment

- The total amount on the invoices is to be paid cash.
- Any payments must be made, without deduction or compensation, at the registered office of the contractor or transferred to an account designated by him.
- Movilintas Belgium's agreement on another payment mode does not imply any novation or does not affect the clause regarding the place of payment.
- In the event of non payment of an invoice on the due date, the principal will be required by law, without formal notice to this effect being required, to pay an interest rate equal to the reference interest rate plus 8 percentage points to the contractor without prejudice to any other rights the contractor may have as a result of default under these terms. Without prejudice to the provisions set out above, the contractor is further entitled to fixed damages of 10% of the amount invoiced with a minimum of 250 euro, and increased by the reimbursement of the legal costs. Non payment of one invoice on the due date, results in the balance of all other invoices – even those not yet due – falling due immediately by law.
- The same stipulations apply to drafts; their acceptance does not imply any neglect of the original claim and takes place with reservation of a successful expiration.
- Any complaints concerning the invoices have to be given by registered letter within 14 calendar days after the invoice date.

Art. IV. Suspension and dissolution

In the event the principal does not meet properly or on time any obligation resulting from any agreement entered into with the contractor or an

agreement connected therewith or if there exists serious doubt as to whether the principal is able to meet his contractual obligations vis-à-vis the contractor as well as in the event of bankruptcy, suspension of payments, closing down, liquidation or full or partial transfer – whether or not as security – of the company of the principal, including the transfer of an important part of his claims, the contractor will be entitled, without formal notice and without judicial intervention, either to suspend the performance of the agreement for a maximum period of 6 months or to revoke the agreement entirely or partially without being liable for any damages or guarantee and without prejudice to the other rights to which he is entitled. During the suspension the contractor may and at the end thereof will be obliged to choose performance or the entire or partial revocation of the suspended agreement(s).

Art. V. Disputes

Any disputes arising from an agreement to which these terms of delivery are entirely or partly applicable, or arising from further agreements, which result from this agreement, will be settled exclusively by arbitration, thereby excluding the competence of the ordinary judge. The arbitrator will be appointed according to CEPINA and shall render his award in accordance with the rules of CEPINA. Unless otherwise agreed, in writing, by the parties concerned, the contractor reserves the right to bring before the courts in his place of domicile, any dispute in which he may be the Plaintiff.

Art. VI. Applicable law

Belgian law is applicable to all agreements to which these terms are entirely or partly applicable. Every party is considered to have elected domicile at the address of the registered office for bodies corporate or at the official residence for private persons.